

小蜜蜂

2011-11

牛顿中文学校月刊
NCLS JOURNAL

编辑：唐微 editor@newtonchineseschool.org



主办：

牛顿中文学校

董事长： 刘希纯

校长： 邓永奇

副校长： 梁楠

家长会长： 林庆聪

目 录

卷首语

小恩大德/唐微.....Page 3

牛博士排行榜 (Play to the TOP) Page 4

学生作品大观园 (For Us by Us)

新故事会/四年级甲班作文 (指导老师/田毅)Page 5

英文诗歌习作 (双语)/Sophia Tang (八年级马立平班) ...Page 11

中国万花筒

汉字浅谈/李青俊.....Page 12

牛顿大讲台

牛顿中文学校董事会会议简报/赵肖东记录 韩彬执笔... Page 14

SAT II 中文简介/冯瑶.....Page 16

牛顿小舞台

国画习作/邓兴怡 (三年级马立平班)Page 19

诗画欣赏 (一)/刘凤英.....Page 19

网海垂钓

歌曲/感恩的心.....Page 21

信息快递

牛顿中文学校 2011-2012 年度支教交流计划汇报Page 22

关于支教活动报名通知..... Page 23

牛顿中文学校中国支教计划.....Page 23

广而告之 封底

封面设计: Cherry, 唐微

卷首语

小恩大德

唐微

中国有两个成语与恩情有关：一个是“大恩大德”，另外一个“小恩小惠”，单从字面上看，也就是大小之分，然而其意却有天然之别。

“大恩大德”出自明朝的冯梦龙所著《醒世恒言》：“若非妹丈救我性命，必作异乡之鬼矣。大恩大德，将何补报！”寓意冠冕堂皇。而与此相对应的是另外一个成语“小恩小惠”，常用来比喻给人一些微小的好处以达到收买人心的目的。这个成语出于清代的岭南羽衣女士的《东欧女豪杰》：“偶有一个狡猾的民贼出来，略用些小恩小惠来抚弄他，他便欢天喜地感恩戴德。”瞧，就因为加上这么两个不起眼的“小”字，整个恩惠就彻底都变味了。

我一向很喜欢成语，唯独对这个成语却有些忿忿不平：好端端的恩惠，本该属于那崇高的光明正大的行为之列，却被渲染成一种见不得人的勾当，非得偷偷摸摸去干不可。诚然，恩有大小，惠也有大小，可是大到什么水平，才为德，小到什么程度就是好了？

其实，在现实社会中，人与人之间，象冯梦龙先生所写的这种“救人一命，胜造七级浮屠”般的大恩大德，是极为少见的。所谓父母的养育之恩重如泰山，爱人的恩情深似东海，往往都因为难测其重，难究其深而流于形式，神龙见首不见尾。相反，日常生活中，百姓彼此往来，人与人之间那些小恩小惠，却像夏日中的溪水一样，流来流去；更像春天里的花朵一样，开前开后，倒是无时无刻不在发生。一切看似渺小，又那么短暂，那么微不足道，然而，又的确都是鲜嫩的，活泼的，摸得着也看得见。

记得有这么一个故事，说得漫步，看到一条小鱼被海浪老者顺手捡起这条鱼，轻轻不经心地问道，你知道这海这一条无所谓的。老者答道，但我知道，对这条小鱼来说，



是一个老者和一个青年在海边打到海滩上，正在不停地蹦达。地仍到海里。青年看到后，漫里有多少鱼吗？多这一条，少我不知道海里的鱼是怎么看的。却是生死相关。

这里，小恩就充满了大智慧，等同于大道德。俗语云：大恩不言谢，当永生难忘。那么小恩和小惠呢？当然也有说法，那就是：“滴水之恩，当以涌泉相报”。恩惠无大小，随手记挂在心，时生感激；且常念“莫以善小而不为”，有爱亦感被爱，人生能不乐乎？

既然如此，就有必要给“小恩小惠”一个平反的机会。大家不妨做一个文字游戏，将“小恩小惠”和“大恩大德”嫁接在一起，让其生出一个崭新的成语来：小恩大德。看其棱角分明，字正腔圆，神情饱满，魅力四射，好不快哉！

牛博士排行榜 (Play to the TOP)

(注：请将答案寄给编辑部，答对一题奖100克蜂蜜，最后按各人的

王二麻子

李四

张三

(样本)

排行榜

问题一

下面图片中写的是哪个汉字？【提示：此为古代兵器】



问题二

下面这首诗中哪些字被替换了？【提示：共两个】

《游子吟》

作者：孟郊

慈母手中线，游子身上依。

临行密密缝，意恐迟迟归。

谁言寸草心，抱得三春晖。

【注解】：

1、寸草：比喻非常微小。

2、三春晖：三春，指春天的孟春、仲春、季春；晖，阳光；形容母爱如春天和煦的阳光。

问题三

脑筋急转弯

铁锤锤鸡蛋为什么锤不破？

问题四

字谜

一只狗，两个口，谁遇它，谁发愁。

问题五

智力游戏

你有一桶果冻，其中有黄色，绿色，红色三种，闭上眼睛，抓取两个同种颜色的果冻。抓取多少个就可以确定你肯定有两个同一颜色的果冻？

编者按，此栏题目由 Qingjun Li 友情供稿。（上期排行榜答案见封底）

学生作品大观园 (For Us by Us) 去了 Story land, 北极

编者注：本篇作文集由四年级甲班学生完成。
感谢该班中文老师田怡提供文字和插图。



四年级甲班作文

陈琳珊 ——

亲爱的姥姥:

我真的高兴,您刚从中国回来。我们知道您

和姥爷还是很累。我们在

中国的时候您带我们去爬

长城, 游颐和园和香山,

可好玩了。您做的饭很好

吃。您跟我和弟弟玩儿贴鼻子, 真好玩儿。

要是没有你, 我就不会玩儿的这么高兴。

亲爱的姥姥, 您真聪明。

珊珊

二〇一一年九月二十二日

黄俊文 ——

今年夏天, 爸爸妈妈带我和妹妹到白山旅游。这个地方真的很漂亮。我喜欢那里的环境。空气很清新, 树木很绿, 水也很清晰。我们在那里过了四天。

在这四天期间, 我们



熊的洞穴, 看马戏团, 登山和观看日落。在 Story land 我们坐过山车, 坐船 和坐其它电动机器。我们还看到了有趣的事情。在北极熊的洞穴中, 我们看到了很多漂亮的晶体。在马戏团里, 我们看到了技巧熟练 acrobats。

在这四天里, 我最喜欢的活动就是登山和观看日落。我希望明年跟家人可以再去那里玩。

黄俊文

2011/8/2

李员峥 ——

亲爱的姐姐:

你好!

你的工作还好吧? 我在中国过了一个很有意思的暑假。我们去了青岛, 千岛湖, 和西安。在青岛我们去了我爸爸的会。在千岛湖我们游了一圈。

在西安我们在

爷爷和婆婆家

住了十天。内

蒙古住了五天还骑马! 我希望你下个暑假跟我们一块儿去!



峥峥嵘

二〇一一年十月一日

赖伊琳——

亲爱的爸爸：

您好！

自从您从长沙回美国后，我，妈妈，哥哥和弟弟回郑州去看我妈妈的亲人。我们在郑州去照相馆照了很多相片。我们还去了鸵鸟园，我们看见了很多大鸵鸟。鸵鸟园还有很多好玩儿的的游戏，真是太好玩儿了。真希望爸爸下次也来这里玩儿。



女儿：赖伊琳

二〇一一年十月二日

梅子健——

亲爱的爷爷：

您好！



今天我参加了一场足球比赛。我们队赢了。我们队场上有八个人。比分是五比三。我很喜欢踢足球。

祝爷爷奶奶身体好！

祝爷爷奶奶身体好！

孙儿：梅子健

二〇一一年十月二日

张柳萱——

田老师：



我们全家在暑假去了

巴哈马。我和爸爸，妈妈，弟弟和姑姑全家一起去的。我们在那儿住了一个星期。我很喜欢那儿。巴哈马有蓝天，白云和大海。那里很热，我们每天去游泳。我们还看见了大鲨鱼。我最喜欢的是和海豚一起游泳。我被晒红了。我希望明年还去巴哈马。

张柳萱

二〇一一年九月二十二日

赵凯琳——

亲爱的外公：

您好！

今天夏天放假，我们全家去了纽约和华盛顿。我们在纽约看了自由女神像。在华盛顿我们看了飞机馆。在飞机馆里有很多飞机。我们还去了大瀑布。那里的风景非常美丽。我们还去了海滩。我们在大海里游泳。



我的暑假过得很开心。

祝外公外婆身体好！

外孙女：凯琳

二〇一一年十月一日

杨晓蔓——

亲爱的爸爸：

您好！

我很喜欢你给我买的那本书。我已经看过一次了。我也让弟弟读了，他也很喜欢这一本书。你今后可不可以再给我们买别的 Pokemon 的书？



杨晓蔓

二〇一一年十月二日

王艾康——

亲爱的外公：

您好！

今年夏天放假，我和姐姐干了很多的事。

我们去上了网球课，做了科学实验，参加了

夏令营，去了 Six Flags 游乐场，还去了马里兰。我和姐姐还在家里弹琴，看书，做中文作业，还看了电视。这个夏天我们很高兴。



现在，学校开学了。我喜欢我的老师和教师。

祝您身体好！

外孙儿：康康

二〇一一年十月二日

杨诗琦——

亲爱的姑丈：

您好！今年夏天七月，爷爷和奶奶带我和妹妹跟旅游团去中国。我们去北京四天，那里有长城，故宫，颐和园和天安门广场。第五天我们去了杭州。第六天我们去了苏州。第七天和第八天我们去了上海。第九天至第十二天我们去了广州。最后，我们又去了越南两个星期探望我的太老姥姥。

八月，我和妹妹一起到剑桥中文学校读暑期班。我们去游泳，学画画儿，唱歌，折纸和体育。

祝姑丈身体好！

侄女：诗琦

二〇一一年九月二十二日

曲嘉晨——

亲爱的妈妈：

您好！

我们在学校画地图了。我们一共画了两张图。第一张是我用铅笔画的，第二张是我用电脑画的。我觉得电脑画图很好玩儿，因为很容易，对我很容易。学校开始发家庭作业了，我做完了。



儿子：曲嘉晨

二〇一一年九月二十五日

岳榕天——

亲爱的爷爷：

您好！

在暑假我去了加州。那里很热，我星期六和星期天看电视。那里很好玩儿。我有一个DS。我想爬长城，我还想看天安门。我的中文是不是有进步了。我爱去学校。我爱学习。



孙儿：岳榕天

二〇一一年十月二日

王博洋——

爷爷：

您好！

自从中国回来以后，我就一直想给您写信。中国是一个伟大的国家，我非常喜欢。我们照了很多照片，有天安门广场，故宫，还有长城。我希望再去中国，去看看这些地方，我也去看看爷爷和奶奶。



祝你们 身体好！

孙儿：洋洋

二〇一一年十月二日

陈凯琳——

亲爱的表姐：

你好！

放假后，我去夏令营玩儿和学习。我们学习中文，学数学，还去郊游。夏令营就在我们的家里。我的妈妈有时间的时候就可以经常帮我们学习。夏令营九点半开始，一直到六点半下学。你的暑假过得怎么样？希望很快收到你的回信。



凯琳

二〇一一年十月十六日

陈晓薇——

亲爱的外婆：

您好！

今年夏天放假，我们全家去骑马。我的马叫迪拉拉，妈妈的马叫发沸，我哥哥的马叫裘，爸爸的马叫草莓。骑马的地方很美丽。那里面有山，小河和树林。马一边走一边不停地吃树叶。我们骑了一个小时。我爱我的马。我们全家玩儿的很高兴。



晓薇

二〇一一年十月二日

何颖羲——

亲爱的奶奶：

您好！



今天夏天放假，我们全家去加拿大，去看外婆和外公。在温哥华，我去游泳，还有，我们每天同外公去打乒乓球。外婆会煮很好吃的东西。有时外婆会带我们去吃好味道的中国菜。这就是我今年夏天做的事情。

何颖羲

二〇一一年十月三日

赵宏宇——

亲爱的奶奶：

您好！

本想这个暑假和姐姐回中国去看您的。可是我爸爸的老朋友的女儿要过来美国玩儿，所以就没有时间去看您了。

爸爸的朋友的女儿叫乐乐。乐乐比我大半岁，比美翎姐姐小一岁多一点儿。她带来了一 Ipad。Ipad 里面有很多很多好玩儿的游戏。真的很好玩儿。



奶奶这个暑假没有回去。爸爸说让我们明天回去看您。

孙儿：赵宏宇

二〇一一年十月二日

杨佩颖——

亲爱的外婆：

您好！



今年放假，我们全家去广州玩，我们去了珠江，海珠广场和动物园。祝您身体好！

孙儿：杨佩颖

二〇一一年十月二日

徐昊轩 ——

亲爱的爷爷和奶奶：

您好！

学校放假以后，我们搬到了新房子。在这个房子中，我们为爷爷和奶奶准备了你们自己的房间。希望你们到美国来住一段时间。

我听妈妈说，最近爷爷的身体不太好，希望爷爷保重身体！



孙儿：昊轩

二〇一一年十月二日

你的好朋友：成成

廖丹琪——

亲爱的妈妈：

您好！

您出门儿已经十天了，
我特别想你。我刚刚开学，我的老师很好，
我很喜欢她。我的几个好朋友都在我的班上，
我很高兴。

你知道吗？我的跆拳道进步很大，我已经
从桔色的带子升了三级，到了蓝色的带子。
我想你一定很为我高兴。

你在日本的这几天过得好吗？我真想让你
现在就回来。不过别忘了给我带回一点小礼
物。

儿：丹琪

二〇一一年十月二日

梁奕成——

亲爱的朋友：

你好！



没办法

我开学了，我学习很忙。
每天要练习弹钢琴。我
没有时间写信给你。你现在
忙不忙？你踢不踢足球。

我现在每周踢两次足球，我要和你踢足球。

我希望很快见到你。。

祝你身体好，学习进步！

二〇一一年九月十日

关皖玉——

亲爱的妈妈：

昨天我和姐姐去中国城买东西，我们十点
钟坐火车去的，这是我
第二次坐火车。我们在
中国城买了一些点心和
熟肉，就坐火车回家了，我很喜欢做火车。



关皖玉

二〇一一年十月二日

天才儿童

老师：小明，你用“果然”这个词造个句子。

小明：先吃水果，然后，然后再喝汽水……

老师：不对，不对，不能将“果”与“然”两个分

开！

小明：老师别急，我还没有说完，整个句子是——
先吃水果，然后再喝汽水，果然拉肚子。

英文诗歌习作（双语）

Beauty

Sophia Tang



They all write about flowers
and the cold moonlight
and the soft, silent hours
of a dark, dead night.
And that's fine
But what I make mine
Are cockroach wings
And mud under feet
And the long, low things
No one else likes to meet
They write poems about doves
And peace and war
And the sky above.
Until there's nothing more
And that's fine
But what I make mine
Are yellow skies
And tarnished chrome
All the dirty things
That no one takes home
They all write about beauty
And leave the rest alone
All that was beauty
Gnawed down to the bone
These are the things
I make my own.

美丽

唐若阳

他们都写花
和寒冷的月光
和一个平安的夜晚。
但我写的是
蟑螂的翅膀
和脚下的泥土
所有的东西
没有人爱见
他们都写关于鸽子的诗
和平，战争
甚至天空之上
直到什么都没了。
但是我会写
黄色的天空
和玷污铬
所有脏东西
没有人带回家
他们都写有关美丽
把其他的留下
所有的美丽
写完了之后
那些东西
就像美丽的影子
我会收集起来
与大家分享

中国万花筒

汉字浅谈

李青俊

概述

汉字（Chinese character），也称中文，是与汉语相对应的文字。汉字是目前世界上使用人口最多的文字，是世界上最古老的三大文字中唯一流传至今的文字。在长久的实践中，中国汉族创造的辉煌历史和长久积累的知识都依靠汉字保存至今。此外，不同的方言、甚至语言都使用汉字作为共同书写体系。如在古代日本、朝鲜和越南，汉字都曾是该国唯一正式文书的形式。目前在世界上留有大量用汉字书写的典籍。汉字对周边国家的文化产生过巨大的影响，形成了一个共同使用汉字的汉字文化圈。因此有人将汉字与中国古代的四大发明并列，称其是“第五大发明”。作为记录、保存、传播知识的独特工具，汉字对中国和世界人类文明的进步，对推动中国社会的进步和发展，发挥了伟大的作用。

汉字的起源与演变

《说文解字》说，“黄帝的史官仓颉看见鸟兽的脚印，明白可以用形来区分事理，开始创造文字。”故有“仓颉造字”的典故。汉字在古文献中被称为“书”、“书契”，到了汉代才有了“汉字”一词，用于指称中国汉族文字。

汉字字体经过了 3000 多年的变化，具体如下图：

代表性文字	年代	主要载体
甲骨文	商周	龟甲,兽骨
金文	周,春秋,战国	青铜器,石
小篆	秦	石
隶书	汉	竹简,帛
楷书与草书	汉,唐	帛,纸
行书	现代	纸

1. 甲骨文（见图一）

我国已发现的最早的文字,因刻在乌龟甲壳和牛的肩胛骨上,故称"甲骨文".甲骨文是现在汉字的"祖先",距今约 3000 多年,我国有文字记载的历史即从那时开始. 甲骨文先后出土约 14 万片,单字总数约 4500 个,可认者约 1700 字，内容涉及政治,经济,军事,气候,习尚等许多方面。通过这一千多字，人们已经可以大致了解有关当时政治、经济、文化等各个方面的情况了。

（图一）

2.金文





(图二)

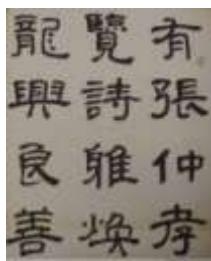
3.小篆（见图三）

秦始皇统一中国后，李斯在大篆（秦系文字）和六国古文的基础上，进行规范和整理，制定出了小篆作为秦朝的标准书写字体，统一了中国的文字。尽管汉语方言发音差异很大，但是文字的统一减少了方言差异造成的交流障碍，促进了各民族和地区的文化交流与融合。



(图三)

4.隶书



(图四)

5.楷书



(图五)

6.行书



(图六)

草书单列，不能算是第七种演进。它是一种独特的写法。



汉字是中华民族智慧的结晶，是中华文化的重要载体和显著标志，是凝聚中华民族的精神纽带，也是中华民族同世界各民族交流沟通的桥梁，无论现在还是将来都会在世界经济发展与文化交流中继续发挥其重要作用。所以学好中文写好汉字是我们每个炎黄子孙应尽的本分。

牛顿大讲台

牛顿中文学校董事会

会议简报

赵肖东记录 韩彬执笔

牛顿中文学校董事会于 2011 年 10 月 29 日在郭红家召开了 2011-2012 学年度第一次董事会会议。董事会九名成员全体出席了会议。副校长梁楠按惯例列席了会议。会议于下午 2 时开始，6 时结束。

此次董事会会议的主要议题为：

1) 听取校行政对目前学校工作情况的汇报（邓永奇，梁楠）

2) 听取家长会工作情况汇报（林庆聪）

5) 教师评估项目（赵肖东）

6) 支持中国贫困地区教育事业项目（倪继红）

7) 其它牛顿中文学校事务

校长邓永奇首先对目前学校的财务情况作了极为详尽的汇报，并提交了书面报告。目前学校财政状况稳定，支出/收入基本保持在一个良好水平。新学期注册的学生人数略有增加。学校的教学工作在有序地进行。在新学年里，校行政在全体教师中推广了建立教师 BLOG 的工作，以加强教师与家长，教师与学生，和教师与校行政之间的联系和互动。目前大约 70% 的教师已经完成了 BLOG 的建立。校行政将在全体教师中展开对教师的 BLOG 进行评比活动，以鼓励教师的努力和付出。为了提高教师的教学质量和提供教师之间相互学习的机会，学校对一些教师的教学进行了录像，以供其它教师学习和参考。按学校惯例，学校和家长会将于 12/10 举行全校教师聚会以感谢全体教师的辛勤工作和努力。校行政和家长会正在积极筹备一系列学校的大型活动：感恩节聚会，春节家长和学生的演出活动，学生的“每天学中文”活动，和下学期学生的中文讲演比赛。董事会对邓永奇校长，梁楠副校长和校行政全体人员在新学年的工作给予了高度的评价，并对他们的努力表示感谢，

家长会新任会长林庆聪向董事会介绍了家长会的工作情况。在新学年里，家长会积极支持和配合校行政的工作。家长值班的网上登记已经完成。家长值班在有序地进行。大部分家长积极参与家长值班工作，并在值班工作中认真负责。家长会也开始为本学期由家长会组织或协助组织的几次重大活动的筹备工作。董事会对家长会及全体家长们的参与和奉献精神表示敬佩和感谢。

在总结了上一学年教师评估工作的基础上，由董事赵肖东领导的新一学年教师评估的工作已经在全校范围展开。教师评估的工作得到了校行政和家长会积极参与和支持，以保证学校教师质量保持在一个较高的水平。教师评估的工作收到了教师和家长们的正面的反馈和认同。董事会对赵肖东牵头的教师评估小组在 2010-2011 学年中的努力工作，无私的奉献精神和取得的成效再次表示衷心的感谢，并预祝教师评估工作在新的一年里取得新的成绩。教师评估需要在实践中发现问题，找到切实可行的方法，听取反馈，逐步完善，从而达到不断提高牛顿中文学校教学水准的目的。

董事会听取倪继红董事对“牛顿中文学校支持中国贫困地区的教育事业和贫困学生受教育”工作汇报。大家高兴地看到，前几年曾被资助的四川大桥中学和景德镇的很多同学，完成了高中学业，有的上了大学，有的上了职业学校，令人欣慰。新一届的支教工作小组 22 人已经组成并开始运作。支教工作小组已经对新一年的支教工作进行了统筹的安排和详细的分工。董事会将对支教工作所需经费做以认真和全面地考虑。董事会认为，在新一届支教工作小组成员的努力下，“牛顿中文学校支持中国贫困地区的教育事业和贫困学生受教育”的工作，将会做得更好。董事会感谢工作小组成员的负责精神和他们的辛勤努力，并期望这个活动吸引更多的学生和家庭参加，能够越办越好。

董事会最后还讨论了其它与学校发展有关的事宜，包括健全的学校章程，税务方面的改善，为交付学费提供便利方法，完善教师的聘任和管理制度和程序，以及学校校舍今后的发展和完善。会议结束时，董事长刘希纯表示，随着学校的不断发展壮大，我们所面临的问题也会增多。学校各

方面的管理应不断完善，逐步过渡到管理上的标准化正常化。近几年学校管理上的改善已经初步取得了良好的

成效。希望全校师生家长继续努力，把我们的学校办得更好。

2011 年 10 月 29 日

SAT II 中文简介

冯瑶



一、什么是 SAT II 中文 (SAT Subject Test in Chinese with Listening) ?

SAT Subject Test 是美国大学理事会 (College Board) 为美国高中生举办的全国性专科标准测试。考生的成绩是美国大学录取新生的重要依据。1994 年开始，大学理事会把中文正式列入其中，也就是说，高中生申请大学时可将中文语言测试的成绩作为一项入学资格。虽然考试是为没有中文背景的、在美国高中选修过两年至四年中文课程的学生设计的，但据统计考生绝大多数是来自中文学校的华裔子弟。

二、考试日期和报考手续

SAT II 中文 每年只考一次，于十一月初的第一个星期六考试。2011年正式的SAT II 中文考试，定于11月5日举行。考生可向就读的高中索取报名资料 and 申请表，也可从College Board 网站下载报名表或在网上直接报名。

http://www.collegeboard.com/student/testing/sat/lc_two/chinese/chinese.html?chinese

<http://www.collegeboard.com/student/testing/sat/calenfees/calenfees2.html>。

报名截止日期一般为十月初。考生考试时需自备有耳机的小型录音机。

三、考试的内容和评分标准

SAT II 中文考试时间为一小时。考试包括四个部分：一部分是考生背景调查，其余三部分是考题。

考生背景调查部分的目的是为了确定Target Group。这个群体应由那些没有受过家庭或其他中文背景影响、只在高中学过2-4年中文的考生所组成。但是，如果某些考生本来受过家庭中文背景的影响，但是没有明确申报，甚至有意隐瞒。这样，他们就会被算到Target Group中去。他们较高的分数就会导致整个考试的得分率降低。换句话说，就是导致中文考试越考越难。其实，此项背景调查结果仅供研究人员参考，并不影响考生的考试成绩，所以，请考生如实填写。

考题的三部分共 85 道选择题：听力（30 题）、语法（25 题）、阅读理解（30 题）。全部试题均为多项选择题。听力部分是用CD播出，考卷上没有汉字，用英文回答。语法部分是一般生活中使用的语句，每一题都分别以繁体字、简体字、汉语拼音及注音符号四种形式列出，考生只需会其中一种就能回答。阅读理解部分则以繁体字、简体字列出，主要是以真实生活中的资料为主，例如：招牌、时刻表、布告栏、天气预报、菜单、名片、日记、便条、书信、报刊杂志上的短文等。

评分方法是参照美国大学理事会 SAT II 项目学科考试的统一计分方式，二百分为最低分，八百分为最高分。值得注意的是：答错要倒扣分，1-15 题，三选一时，答错一题倒扣0.5分；16-85 题，四选一时，答错一题倒扣0.333分。

四、如何准备SAT II 中文考试

SAT II 中文考试的目的是测试考生语言的实际应用能力。所以考试内容都和日常生活的衣、食、住、行、娱乐有关。由于考题的编写不是根据某一课本或教材，所以很难通过短期突击而获得高分。然而，短时间内有针对性的强化复习准备，对有一定基础的考生还是有帮助的。首先，通过研究有关的考试说明、样题、过去的考题等，有助于考生熟悉考试内容，积累考试经验；其次，考题虽然不是根据某种特定的教材编写的，但大致内容还是有一定规律可循的。对大多数华裔考生来说，听力相对比较容易。只要平时在家多说中文，在中文学校多用中文和同学、老师沟通，考题中一般的生活用语是难不倒他们的。语法部分是他们出错较多的部分。主要原因是他们中不少人是只听不说，即便说，用的也只是一些家庭生活方面的句型和词汇，没有真正汉语语感和中文语法概念。因此，语法方面要着重常用句型教学和重点语法介绍。阅读理解难点一是对中国的语言文化背景不熟悉，二是对书面语的了解不多。因为汉语的口语和书面语差别很大，而考题中常出现的路牌、广告、标语等多为书面语。多做样题和过去的考题，有助于考生在短期内熟悉和掌握这些知识和规律。

下面是来自<http://www.sat2chinese.com/>的部分样题，仅供大家参考。

Section One: Listening Comprehension PART A

Direction: In this part of the test you will hear short questions, statements, or exchanges in Mandarin Chinese, follow by three responses designed (A), (B) and (C). You will hear the statements or questions, as well as the responses, just one time and they are not printed in your test booklet. Therefore, you must listen very carefully. Select the best response and fill in the corresponding oval on your answer sheet. You will have 15 seconds to answer each question.

Questions 略

Section Two: Grammer

This section consists of a number of incomplete statements, each of which has four suggested completions. Select the word or phrase that best completes the sentence structurally and logically. Please fill in the corresponding oval on the answer sheet. THE QUESTIONS ARE PRESENTED IN FOUR DIFFERENT WRITING SYSTEMS: TRADITIONAL CHARACTERS, SIMPLIFIED CHARACTERS, PINYIN ROMANIZATION, AND CHINESE PHONETIC ALPHABET (WE HAVE TWO FROMS HERE IN THIS WEB SITE). TO SAVE TIME, IT IS RECOMMENDED THAT YOU CHOOSE THE WRITING SYSTEM WITH WHICH YOU ARE MOST FAMILIAR WITH AND READ ONLY THAT VERSION OF THE QUESTION.

Questions 略

Section Three: Reading Comprehension

Direction: Read the following selections carefully for comprehension. Each selection is followed by one or more questions or incomplete statements based on its content. Select the answer or completion that is best according to the passage and fill in the corresponding oval on the answer sheet. THE SECTION OF THE TEST IS PRESENTED IN TWO WRITING SYSTEMS: TRADITIONAL CHARACTERS AND SIMPLIFIED CHARACTERS. IT IS RECOMMENDED THAT YOU CHOOSE ONLY THAT WRITING SYSTEM WITH WHICH YOU ARE MOST FAMILIAR AS YOU WORK THROUGH THIS SECTION OF THE TEST.

Question 1

禁止停车

1. This sign means



A. stop



C. no smoking



B. don't cross over



D. no parking

国画习作

邓兴怡

作者自我介绍：我的名字是邓兴怡。

我是十一岁。

我在英文学校上五年级。

我在中文学校马立平三年级。

我从小喜欢画画。

我一直在中文学校学画画和中国画。

丝瓜和小鸡是在汪老



师的班上画的，我最喜欢画里面的毛绒绒的小鸡。

松和仙鹤是谭老师的班上画的，记得那天是母亲节，妈妈很喜欢这张画。我最喜欢画的东西是仙鹤。

诗画欣赏（一）

刘凤英

因为老爸是读私塾长大的所以用老妈的话来讲：“穷书生，整天酸文假醋摇头晃脑的，哪一段也不能当饭吃”。等我长大了些才明白：镶黄旗出身的妈妈每天忙在全家吃喝拉撒睡的琐事之中，哪里有心思去听老爸的平平仄仄，之乎者也呀？要说老爸真是好修养，不管妈妈怎样拦截和抢白他，爸爸永远不急不慌，慢条斯理。平生只有一次听到爸爸发火的时候也只不过听他大声吼了两句，还是因为喝了一点小酒。

虽然妈妈不买老爸的帐，我们几个孩子还是非常崇拜我们的父亲的，尤其是我。一次爸爸带我们去逛颐和园，我们的老爸着实地让我们骄傲了一回。记得走在颐和园的长廊上，我们抬头望去，雕梁上都是山水和人物的漆画。外行的人在那里就是看个热闹，可孰不知每一幅画都是个典故，都是有出处的。老爸拉着我的手

一边看，一边走，一边讲。老爸讲得出神入化，我们听得如醉如痴。一不留神回头望去，好嘛后面跟了一帮人，个个安安静静倾耳恭听，看到被我们发现了大家才都围了过来，七嘴八舌地羡慕着我们，恭维着爸爸。那时我从心里觉得爸爸真棒啊！想想如果是现在爸爸一定是个出类拔萃的不可多得的好导游啊！

因为受爸爸文化教养的熏陶，我从小就喜欢写诗，画画，也很喜欢古文观赏。记得年轻的时候每个星期日不是去国子监图书馆就是去中国美术馆看画展，你说是装模作样也好，或说附庸风雅也好，其实我就是真的喜欢。

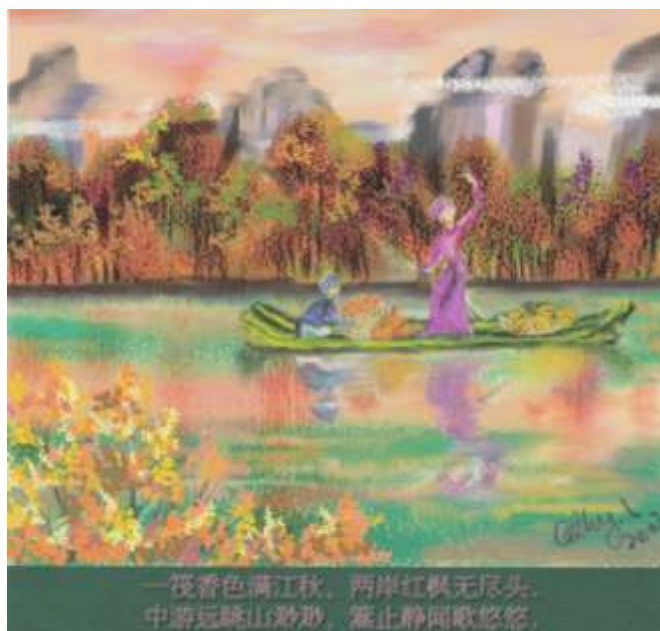
我想我写的最得意的一首七言绝句大概是在 1977 年的夏天，当时在美术馆看到了一座牙雕叫做：“一筏香色”非常的美，回家后满脑子都是那牙雕的画面。忽然觉得那画面应有一首诗来配的，随即写了一筏香色。后来老爸读了我的诗给了这样的评语：**情美，意美，境美，人美**。虽然不是什么名人点评，可我真是很得意呀，因为老爸就是我的文学偶像。

诗是以前写的，在 2007 年时我在计算机上画了一幅水墨，我想这样就能更体会一下那牙雕意境了。请大家欣赏：

一筏香色

一筏香色满江秋，
两岸红枫无尽头。
中游远眺山渺渺，
篙止静闻歌悠悠。

（未完待续）



本期封面设计作者简介：本期杂志封面由 Cherry 提供设计原稿，编辑作了部分改动。

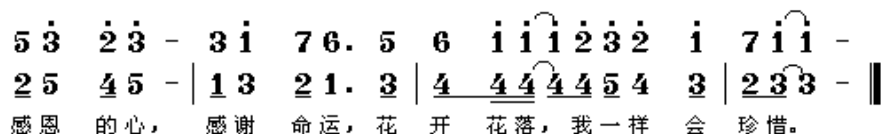
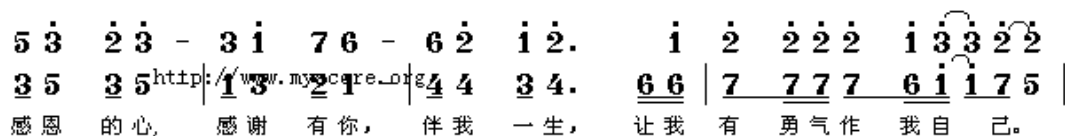
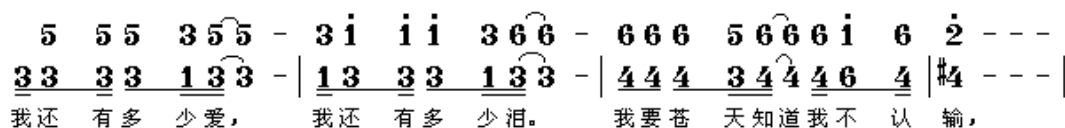
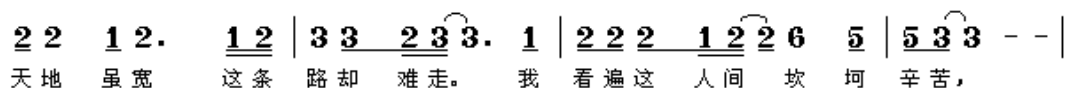
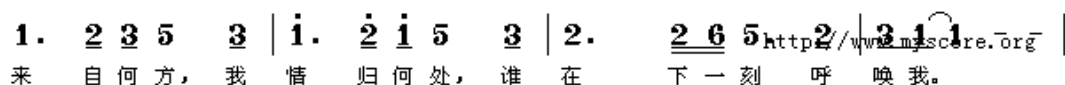
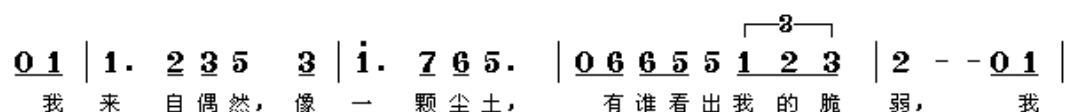
Cherry 是我校助教，波士顿大学美术学院硕士，清华大学绘画学士。在多年学院派绘画的研究学习中，融汇中西方视觉艺术精髓，不断领悟发现生活中的艺术美。Cherry 有丰富的幼儿绘画以及美术学院考前辅导班教学经验。在制定个性化艺术课程（儿童画，卡通，拼贴画，素描，色彩，中国画，油画，以及针对成人的绘画，家居设计等）方面有其独到的见解。联系方式：

duolai@gmail.com。

网上垂钓

感恩的心

(1=C 4/4 作词:陈乐融 作曲:陈志) (大众乐谱网制谱)



注：第14小节起分两声部。

信息快递

牛顿中文学校 2011-2012 年度支教交流计划汇报

支教小组于 10 月 2 日在何瑞萍老师家里开了本学年的第一次小组会议，由组长周琼林主持。在此之前，校长帮小组发了招募通知，令人欣喜的是有许多新的志愿者来报名加入今年的工作小组。今年新增成员有：訾彤，林芾，赵洁，李梅，于岚，陈静，郭洪涛，姚晋珍，姚建华。

会议上决定了今年支教对口学校，要做的几项募捐活动以及各项活动牵头的成员。
2011-2012 年度支教对口学校：

四川大桥中学

募捐活动：

一次 TALENT SHOW （周日 11/13/2011）

两次书展

一次为期两天的 YARD SALE

一次舞会

募捐活动牵头成员：

TALENT SHOW: 陈卉，张辛民，姚晋珍，

小梅，新新，陈静，于岚

舞会：张辛民，訾彤，吴晓云，林芾

YARD SALE: 小梅，周津平，瑞萍，李梅，洪涛，陈静

书展：高莹洁，朱伟忆，李梅，姚建华，张辛民，倪继红，赵洁，李家其
主要计划活动的项目负责人：

与大桥中学的联系：何瑞萍

牛顿中文学校学生报名登记：倪继红，訾彤，小梅，赵洁，姚建华

成人领队教师报名：高莹洁，李梅，李家其

校刊投稿文章及拍照：周津平，林芾，于岚，新新，姚晋珍

寻找以后学年新的受助的学校：訾彤，琼林，张辛民，陈卉，吴晓云，洪涛，陈静

交流，网上信息及技术问题：高莹洁，琼林，陈卉，林芾，瑞萍和小组内其他 IT 行业人士

财务：陈卉，瑞萍，訾彤（支教小组下次会议将在 11 月举行）



关于支教活动学生报名的通知

各位同学，家长：

我们牛顿中文学校的支持中国贫困地区的教育事业和贫困学生受教育的计划活动今年已是第**六**个年头。本项目的宗旨在于：

1. 资助中国贫困学生完成高中学业；
2. 让牛顿中文学校学生通过参与此项活动而受益；
3. 促进中美学生及文化的交流

详情请参看牛顿中文学校网站，

<http://www.newtonchineseschool.org/chinaprojects.php>

志愿参加此一活动的同学，请于12月**31**日前将报名表送达：

赵洁：janezhao7@gmail.com； 訾彤：tongzi88@yahoo.com； 郁小梅：

myu@rics.bwh.harvard.edu； 并CC给倪继红：joanni2010@verizon.net

邮件 SUBJECT 上务必注明：支教学生报名，XXX（为学生中，英文姓名，先中后英，如：吴晓丹，Wu, Xiaodan）

牛顿中文学校中国支教计划(2009年订)

学生资格

1. 年龄14岁以上，或就读于美国高中。
2. 目前或曾经是牛顿中文学校学生或担任助教。
3. 中文普通话流利，能够与中国师生交流，并在课堂上介绍美国情况。
4. 具有较强的独立生活能力，服从领队，遵守纪律，尊重他人。
5. 身体健康，能够适应长途旅行和艰苦生活条件。
6. 对此活动有明确的认识并自愿参加，认真准备面试和汇报，积极参加募捐等与支教相关的社区服务。
7. 补充：在满足以上条件的前提下
 - a. 如果报名人数超额，优先较年长及未曾或者较少参加回国支教的学生。
 - b. 如果报名人数不足，可以接受牛顿中文学校学生的亲友。

报名表请到网上打印：

http://www.newtonchineseschool.org/SupportChinaProject/application_consent_form.pdf

广告之

代办 **两年多次** 往返中国签证

中国超值精华游

① 上海-杭州-南京-无锡-苏州

豪华江南八日游 \$49

② 北京-承德-天津九日游 \$99

③ 北京•江南十日游 \$99 (最新推出)

包全程五星级酒店/每日三餐/门票 (不包机票)



另代办国际机票, 豪华游轮及欧洲/亚洲各类旅游套餐

联系人: 李亦鸣 (Aileen Travel)

电话: 617-710-2987

Email: yimingli777@yahoo.com

竭诚为您提供最佳的服务

2011-10 期 牛博士排行榜问题答案

1. 牛

2. 午

3. 曹操 (说曹操, 曹操就到)

4. 一

5. 去 1: 瘦人+小胖 耗 3 s 总 3 s

回 1: 瘦人 自己 耗 1 s 总 4 s

去 2: 大胖+瘸子 耗 12s 总 16 s

回 2: 小胖 自己 耗 3 s 总 19 s

去 3: 瘦人+姑娘 耗 6 s 总 25 s

回 3: 瘦人 自己 耗 1 s 总 26 s

去 4: 瘦人+小胖 耗 3 s 总 29 s